

北京外语广播王牌教学栏目
《英语PK台》推荐英美剧学习教材

每天看一点

《行尸走肉》

轻松学地道口语

丛书主编 文 英 本书主编 郑春晓



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

每天看一点 《行尸走肉》 轻松学地道口语

丛书主编 文 英

本书主编 郑春晓

参 编 王星誉 孙 喆 卓张凤 王小玉 郭 鸿

崔明元 惠思源 吴 琼 刘 美 宋令梅

刘新芝 裴俊玲 杨学梅 范琳琳



WJ



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

《行尸走肉》是2010年10月末开播的、史上第一部正宗的丧尸电视剧。足够吸睛的丧尸造型、特技的使用和末日感的营造都给观众留下了深刻的印象，同时采用电影视觉效果，非常符合观众的口味，一经播出就赢得了全球范围内观众的赞叹。写实的人性刻画，让观众深深地陷入思考，其实人比丧尸可怕得多。

剧集重点不是制造悬念来刺激感官，而是在于对人性的塑造与挖掘，是一部极具末日情怀的内涵剧。通过感官刺激去激发大脑皮层，学习地道口语会更加印象深刻。这样的一部大片级的好剧，你绝对不能错过！

图书在版编目(CIP)数据

每天看一点《行尸走肉》轻松学地道口语 / 郑春晓主编. — 北京: 机械工业出版社, 2016.9
(每天看一点英美剧轻松学地道口语)
ISBN 978-7-111-55566-7

I. ①每… II. ①郑… III. ①英语—口语—美国—自学参考资料 IV. ①H319.9
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第294794号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑: 张若男 责任编辑: 张若男

版式设计: 吴凯贤 责任印制: 李洋

保定市中国画美凯印刷有限公司印刷

2017年1月第1版第1次印刷

169mm×239mm·20.25印张·381千字

标准书号: ISBN 978-7-111-55566-7

定价: 42.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

电话服务

服务咨询热线: (010)88361066

读者购书热线: (010)68326294

(010)88379203

封面无防伪标均为盗版

网络服务

机工官网: www.cmpbook.com

机工官博: weibo.com/cmp1952

金书网: www.golden-book.com

教育服务网: www.cmpedu.com

前言

老师常说，学英语得听新闻。那是因为要应试。而要练地道口语，自然是要看剧。所谓艺术来源于生活，英美剧中的情节多与我们的生活息息相关，所说的台词也都是我们在与人交流时真正需要用到的口语。因此，在欣赏英美剧的同时，我们就为自己营造了一个自然的、毫不做作的口语学习环境。

在跌宕起伏的情节当中，我们可以追随那些富有感染力的人物，同时也能体会或幽默诙谐、或富有哲理的精彩语言。基于此种考量，我们为英美剧爱好者、英语美语学习者打造了这套轻松、愉快同时又紧凑、活泼的英美剧欣赏及口语学习系列丛书。

我们的“每天看一点英美剧，轻松学地道口语”丛书具有以下几大特点：

● 选材新颖，题材广泛

经过在英语美语学习者、英美剧爱好者之中进行广泛的调查，我们力求选取最受欢迎、最受推崇的剧集，涉猎多种主题、题材，不论是生活、爱情、科学、魔幻，只有你喜欢的，才会成为你学习的动力，引发学习兴趣。我们还将继续聆听剧迷们的声音，选取更多的剧集，为你量身打造最适合你的图书。

● 单剧成册，量身打造学习重点

每部剧的特点不同，欣赏和学习的侧重点也就不同，如果在一本书中同时包含多部剧集，看似丰富多彩，实则重点散漫，不适合学习。所以我们用单剧成册的方法，针对每一部剧，用心分析、编写该剧集最适合学习的内容，以求能充分达到学以致用目的。

● 精心打造各个板块，学习和欣赏两不误

每部剧选取最为经典的120~150个片段，“时间—地点—人物—事件”一应俱全，帮助你充分回味剧集内容；“精彩亮点”分析剧集片段中的经典——爆笑段子、哲理名句、真情流露……帮你解答心中的疑惑，说出你心中的声音；“知识点拨”帮助读者理解独具特色的表达方法、积累专业名词及了解特殊的文化概念；最后还有“词汇加油站”，生词、难词全在这里，单词虽小，也是英语学习中的重要“地基”，一砖一瓦，都不能忽视。

精彩的英美剧千千万万，经典的剧情层出不穷，我们将打造最适合大家的精彩剧集王国，不断推出新剧、好剧。好戏连连，敬请期待吧！



主要演员简介：

Rick Grimes

Andrew Lincoln (安德鲁·林肯) 饰演



国籍：英国

出生地：伦敦

职业：导演，演员

生日：1973年9月14日

星座：处女座

血型：O型

身高：178 cm

毕业院校：英国皇家戏剧艺术学院

主要成就：2004年获得英国“帝国奖”最佳新人的提名等；2011年和2013年获得“土星奖”最佳电视男演员的提名

2006年6月10日，安德鲁·林肯与 Gael Anderson 结婚，其妻子是摇滚乐队 Jethro Tull 的主唱 Ian Anderson 的女儿，婚后生下了儿子 Arthur 和女儿 Matilda。

安德鲁·林肯 14 岁的时候，在 Beechen Cliff School 毕业，在那里他第一次在学校进行戏剧表演。他还在伦敦国家青年剧院渡过了一个夏天，从此坚定了自己对表演的兴趣。离开学校后，他在英国皇家戏剧艺术学院学习，并开始使用安德鲁·林肯作为他的艺名。

演艺经历

1994 年，安德鲁·林肯出道，他在英国连续剧 *Drop the Dead Donkey* 一集中饰演了一个小角色。

2003 年，他在英国爱情电影《真爱至上》中出演一个叫 Mark 的角色，他也凭借此片获得英国“帝国奖”最佳新人的提名。

2005 年，安德鲁·林肯在英国连续剧 *Afterlife* 中饰演主角 Robert Bridge，还因为这部连续剧获得蒙特卡洛电视电影节连续剧杰出演员奖。

2010 年，安德鲁·林肯在 AMC 电视台改编自同名漫画的连续剧《行尸走肉》里饰演男主角 Rick Grimes，一名小镇警官，带领幸存者抗击围堵的僵尸。

2011 年和 2013 年，安德鲁·林肯两次凭借美剧《行尸走肉》，获得“土星奖”最佳电视男演员的提名。



Daryl Dixon

Norman Reedus (诺曼·瑞杜斯) 饰演

国籍：美国

出生地：佛罗里达州好莱坞

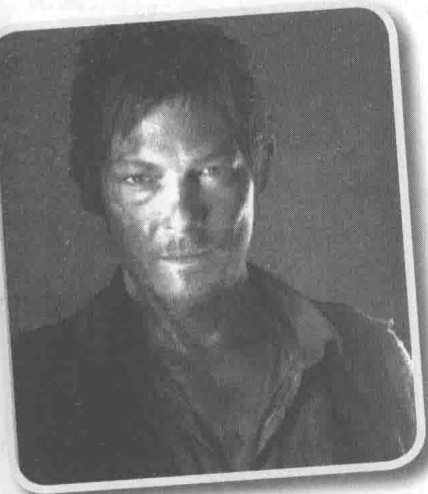
生日：1969年1月6日

星座：摩羯座

身高：178 cm

职业：演员

前女友：Helena Christensen (海莲娜·克莉丝汀森，超模，两人于2003年分手)



诺曼·瑞杜斯 12 岁时，因父亲离世等家庭变故开始周游世界打拼事业，曾辗转居住在日本、英国和西班牙等地。为了生计，曾在洛杉矶威尼斯海滩的一家哈雷摩托车店打杂，同时作为画师、摄影师、雕塑师和录像艺术家在各种秀场从事与艺术相关的工作。

演艺经历

1997 年，诺曼·瑞杜斯得到了人生中第一个电影角色，在由吉尔莫·德尔·托罗执导的恐怖片《变种 DNA》中饰演杰瑞米。

1999 年，他出演了电影《8 毫米》。2000 年，诺曼·瑞杜斯在电影《处刑人》中饰演 Murphy McManus，替天行道的爱尔兰双胞胎兄弟之一。

2002 年，诺曼·瑞杜斯出演电影《刀锋战士 2》。同年他还来华拍摄了电影《汉方道》，片中与老演员朱旭有很多对手戏，还有打太极拳、做中国菜的片段。

2010 年，诺曼·瑞杜斯出演 AMC 连续剧《行尸走肉》，饰演达里尔。

2012 年，凭借在《行尸走肉》中的出色表现，诺曼·瑞杜斯获得第 38 届“土星奖”最佳电视男配角提名。

2013 年，他与保罗·沃克合作，出演电影《当铺大乱斗》。同年，他在动画电影《钢铁侠：纳米魔崛起》中为惩罚者一角配音。

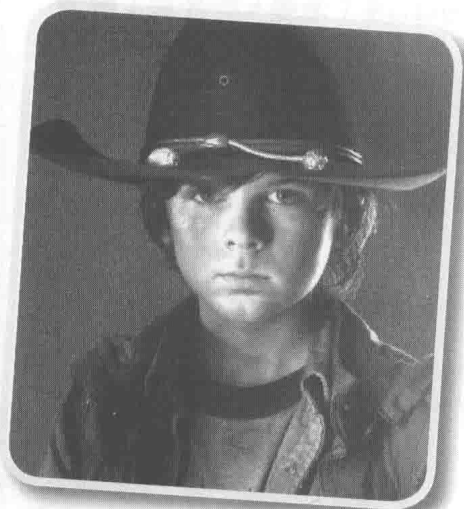
2015 年，诺曼·瑞杜斯参演喜剧片《假期历险记》。同年他还主演了科幻电影《空气》。



主要演员简介：

Carl Grimes

Chandler Riggs (钱德勒·里格斯) 饰演



国籍：美国

出生地：乔治亚州亚特兰大

生日：1999年6月27日

星座：巨蟹座

身高：163 cm

钱德勒·里格斯7岁就开始在银幕上崭露头角。中途因拍戏中断学业，直到2013年2月，他重新返回校园，并于2014年5月28日，完成了在乔治亚州伍德斯托克的 Etwoah 高中9年级的学业。

演艺经历

2006年，钱德勒·里格斯出演了大银幕处女作 *Jesus H. Zombie*。

2009年，他在由阿伦·施奈德执导、比尔·默瑞和罗伯特·杜瓦尔两位老戏骨主演的电影《自己的葬礼》里饰演了 Tom。

2010年，钱德勒·里格斯在 AMC 连续剧《行尸走肉》里饰演男主角安德鲁·林肯的儿子卡尔·格里姆斯。

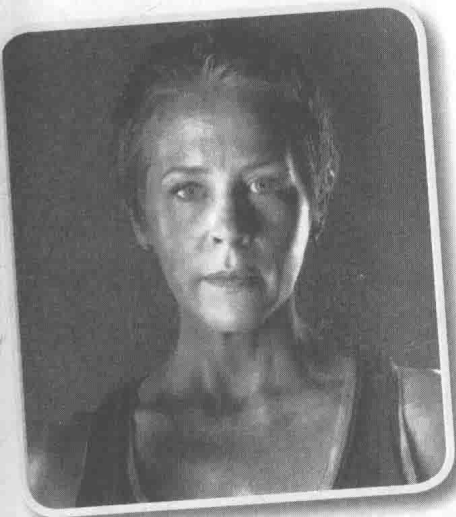
2011年和2012年，他因为在《行尸走肉》里的出色表演，两次获得“青年艺人大奖”连续剧最佳年轻男主角的提名。

2014年，他获得“青年艺人大奖”喜剧或剧情类连续剧最佳年轻男主角奖和“土星奖”连续剧最佳年轻演员奖。这一年，他还和迪伦·麦克德莫特一起主演了恐怖电影《慈悲》，在片中饰演男主角 George。



Carol Peletier

Melissa Suzanne McBride (梅丽莎·苏姗妮·麦克布莱德) 饰演



国籍：美国

出生地：肯塔基州列克星敦

职业：演员，选角导演

生日：1965年5月23日

星座：双子座

身高：168 cm

代表作品：《行尸走肉》

主要成就：2012年获得金卫星奖电视剧最佳女演员，
2014年获得土星奖电视剧最佳女配角

她的业余爱好是织帽子和画画，有一只宠物狗和两只宠物猫。

演艺经历

1993年，她的首个电视秀是在法律剧《马特洛克》中，之后开始频繁地出现在电视和电影中。例如：《炎热的夜晚》《致命的情敌》《危险临界点》《无情追捕》《硅谷传奇》。

在1996年，她出演了由多米尼克·邓恩同名小说改编的电视连续剧 *A Season in Purgatory*。她同时客串了一些电视剧，包括《美国哥特》《得州巡警》和《恋爱时代》。

在2000年至2010年，在佐治亚州亚特兰大担任电影和商业的选角导演。

2007年，出演科幻恐怖电影《迷雾》，饰演一位单身母亲。

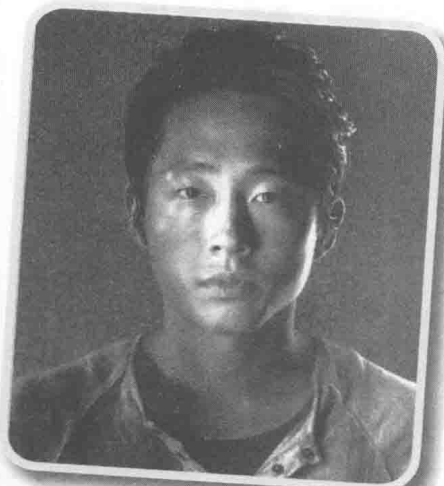
2010年，加入《行尸走肉》的拍摄，出演卡萝尔一角，剧中的亲人有丈夫艾德和女儿索菲亚。在第一季中，大本营被僵尸袭击，丈夫死去；第二季中女儿意外走失，变成丧尸，后走出阴影。在《行尸走肉》第二、三季是常规演员，与达里尔关系亲密，第三季与第四季已成为战斗主力。



主要演员简介:

Glenn Rhee

Steven Yeun (史蒂文·延) 饰演



国籍: 韩国

出生地: 首尔

职业: 演员

生日: 1983年12月21日

星座: 射手座

血型: A型

身高: 175 cm

毕业院校: 卡拉马祖学院

主要成就: 2011年获得“土星奖”最佳电视男配角的提名

史蒂文·延，出生于韩国首都首尔，后随家人移民到了加拿大，在那里生活一年；之后搬家到美国，在密歇根州特洛伊市长大。他在卡拉马祖学院上学期间，意识到自己对表演的热爱。2005年，他毕业并取得心理学学士学位。

演艺经历

2009年，史蒂文·延在道格·琼斯主演的电影《我的名字叫杰瑞》中饰演了配角 Chaz。

2010年，他在美剧《生活大爆炸》第三季的一集中获得客串演出的机会。同年，他开始在 AMC 电视台改编自同名漫画的连续剧《行尸走肉》中演出并一举成为常驻角色。剧中他饰演了亚特兰大幸存者营地的一名成员，经常冒险冲进亚特兰大城区，为人们寻找补给品并救出了被丧尸团团包围的男主角。

2011年，史蒂文·延凭借在《行尸走肉》中的出色表现，获得“土星奖”最佳电视男配角的提名。

2014年，史蒂文·延和阿斯特丽德·伯格斯·弗瑞斯贝、布里特·马灵、迈克尔·皮特一起在电影《I型起源》中合作演出。



Maggie Greene

Lauren Cohan (劳伦·科汉) 饰演



国籍：美国

出生地：宾夕法尼亚州费城

职业：演员

生日：1982年1月7日

星座：摩羯座

身高：170 cm

毕业院校：温彻斯特大学阿尔弗兰德国王学院

劳伦·科汉 1982 年 1 月 7 日出生于美国宾夕法尼亚州费城，在 14 岁搬去英国以前，一直生活在美国新泽西州樱桃山。劳伦毕业于温彻斯特大学阿尔弗兰德国王学院，主修英国文学和戏剧。毕业后她与人合伙在大学创办的剧团巡演，同时在伦敦和洛杉矶发展，拍了几部电影和一些公益广告。

演艺经历

2005 年，劳伦·科汉出演了自己的电影处女作《卡萨诺瓦》；同年她第一次作为主演出现在喜剧电影《留级之王 2》里。

2007 年，加入美国魔幻剧《邪恶力量》，饰演性感神偷 Bela。但她在 2008 年因为剧组预算缩水，离开了《邪恶力量》。

2011 年，加盟连续剧《超市特工》，在剧中饰演 Vivian Volkoff 一角；同年她加入电视剧《行尸走肉》第二季的拍摄中，在剧中饰演农场主 Hershel Greene 的女儿 Maggie Greene。在 2012 年，《行尸走肉》剧组提升她为常规演员。

2014 年 11 月 21 日，由她参演的由约翰·赫兹菲尔德执导、史泰龙和汤姆·塞兹摩尔主演的《书缘追踪》在北美公映。

Contents | 目录

前言

主要演员简介

噩梦与希望 /001

- Episode 1 噩梦惊醒，又见噩梦 → Episode 2 初遇生死搭档格伦
Episode 3 瑞克一家团圆 → Episode 4 心狠手辣小哥实为爱心大暖男
Episode 5 疾控中心：生的希望？ → Episode 6 再度踏上漫漫求生路

农场生活记 /027

- Episode 1 索菲亚，你在哪儿？ → Episode 2 初遇赫谢尔一家
Episode 3 谢天谢地，卡尔无恙 → Episode 4 痛失战友和亲人
Episode 5 倒霉蛋弩男 → Episode 6 打胎风波
Episode 7 谷仓开，行尸亡 → Episode 8 群龙无首，一片混乱
Episode 9 肖恩和瑞克：无烟的战争 → Episode 10 瑞克完胜肖恩
Episode 11 老好人戴尔命丧黄泉 → Episode 12 肖恩设计杀瑞克
Episode 13 农场陷落

瑞克 VS 变态总督 /091

- Episode 1 监狱：新的家园 → Episode 2 赫谢尔，坚持住！
Episode 3 总督双面人：正义与邪恶
Episode 4 总督维护自己在小镇上的统治
Episode 5 新生命的诞生 → Episode 6 安德里亚不肯离开小镇
Episode 7 格伦夫妇入虎口 → Episode 8 瑞克带队潜入社区救人
Episode 9 逃离社区是非多 → Episode 10 瑞克，醒醒吧！
Episode 11 安德里亚遭排挤 → Episode 12 摩根，好久不见
Episode 13 双方谈判，阴险总督现原形 → Episode 14 想跑？没门！
Episode 15 莫尔：乱世痞子王 → Episode 16 再见，安德里亚

1

Season

2

Season

3

Season

总督复仇记 /163

- Episode 1 表面上的平静 → Episode 2 祸起萧墙
- Episode 3 疾病迅速传染，危在旦夕 → Episode 4 瑞克赶走卡萝尔
- Episode 5 内忧外患 → Episode 6 总督外传
- Episode 7 我是 Boss 我怕谁 → Episode 8 赫谢尔被总督所杀
- Episode 9 卡尔长大了 → Episode 10 众人分散
- Episode 11 亚伯拉罕新队伍 → Episode 12 弩男贝丝促膝长谈
- Episode 13 团结就是力量 → Episode 14 可爱的天使去天堂
- Episode 15 终到“终点站” → Episode 16 “终点站”变“屠宰场”

逃离“屠宰场”，入住社区 /235

- Episode 1 卡萝尔大闹“终点站” → Episode 2 平静的教堂并不平静
- Episode 3 鲍勃去世 → Episode 4 贝丝逃跑失败
- Episode 5 尤金自曝救世谎言 → Episode 6 弩男和卡萝尔追踪
- Episode 7 斗智斗勇 → Episode 8 贝丝香消玉殒
- Episode 9 好人泰瑞希，愿你安息 → Episode 10 相互扶持，绝处逢生
- Episode 11 去还是不去？ → Episode 12 社区初体验
- Episode 13 久而在外的人们不适应正常生活 → Episode 14 猎豹与羔羊的区别
- Episode 15 家暴再次重演 → Episode 16 社区内形势大变，摩根瑞克相见

4

Season

5

Season

Episode 1 噩梦与希望

Season 1 噩梦与希望

The Walking Dead



Episode 1 噩梦惊醒，又见噩梦



时间: 00:06:56—00:08:44

地点: 警车内

人物: 瑞克，肖恩

事件: 灾变前肖恩和瑞克二人在警车内闲聊谈心，肖恩得知瑞克夫妇感情不合。



精彩亮点

肖恩主动询问瑞克和他妻子的感情状况，瑞克却避而不答，并不打算正面回答肖恩的问题，由此我们可以推断出瑞克和他妻子劳瑞之间的感情已经出现了裂痕。

1

肖恩的感情经验十分丰富，肖恩向瑞克提出夫妻双方要尽力进行沟通和交流的建议，而这一点刚好与劳瑞对丈夫的要求不谋而合，为接下来肖恩和劳瑞的偷情埋下了伏笔。

2

瑞克感情专一，对劳瑞饱含着浓浓的爱意，但是却不知道该如何将自己的感情表达出来，所以二人的感情才会出现问题。他还一直在困惑妻子为什么最近对他不耐烦，不肯听他说话。

3

尽管妻子对他恶言相向，与他吵架，但是瑞克深爱着自己的妻子，即便如此也不忍心伤害她，可见瑞克是一个重情重义的好男人。

4

Shane: So how's it with Lori, man?

Rick: She's good. She's good at turning off^① lights. 😊₁ Really good. I don't know why sometimes we guess.

Shane: Not what I meant.

Rick: We didn't have a great night.

Shane: Look, man, I may have, a...fail to amuse with my sermon but I did try. The least you could do is speak.

Rick: That's what she always says: "Speak." "Speak." 😊₂ You think I was the most closed mouth son of bitch you'd ever hear to hear her tell it.

Shane: Do you express your thoughts? You share your feelings and that kind of stuff?

Rick: The thing is lately whenever I try^② everything I say makes her impatient, like she didn't want to hear it after all^③. It's like she's pissed at^④ me all the time and I don't know why. 😊₃

Shane: Look, man, that's just shit couples go through^⑤. Nah, it's ...it's a phase.

Rick: Last thing she said this morning? "Sometimes I wonder if you even care about us at all." She said that in front of our kid. Imagine going to school with that in your head. Difference between men and women? I would never say something that cruel to her, 😊₄ certainly not in front of Carl.

译文

肖恩：那你和劳瑞怎么样了，兄弟？

瑞克：她很好，她很会关灯。真的很好，这点毋庸置疑。

肖恩：我问的不是这个。

瑞克：我们昨晚吵架了。

肖恩：听着，兄弟，我可能不会用传教去哄人开心，但是我的确尝试了。最起码你可以沟通啊！

瑞克：这就她经常说的：“沟通！”“沟通！”你听她跟你说，你就会认为我是你听说过的最闷头闷脑的龟孙子了。

肖恩：你有没有表达过你的想法？分享你的所想所感之类的？

瑞克：关键是最近一段时间不管我怎么努力，我说什么都会让她不耐烦，好像她根本就不想听的样子。好像她一直对我很生气，我都不知道她为什么会这样。

肖恩：听着，兄弟，夫妻俩都要经历这种烂事的，不对，这是个阶段性的过程。

瑞克：你知道她今早对我说的最后一句话是什么吗？“有时候我都会怀疑你是不是根本就不在乎我们”。她就当着我们的孩子的面说的。想象一下，孩子脑中想着这句话去上学该是什么样的心情。这是男人和女人的区别？我永远不会对她说这么残忍无情的话。当然，在卡尔面前就更不会了。

知识点拨



1. turn off 的意思是“关闭、关掉”，一般来说是指关闭电器等有开关的物体，如电视机、收音机。“turn+ 副词”的用法还有 turn on, turn down, turn over 等。
2. 这是一个由 whenever 引导的让步状语从句，意为“不管何时，无论什么时候”，whenever 还可引导时间状语从句，意为“每当，一……就……”。
3. after all 可用于句首，用逗号隔开，表示“毕竟、别忘了”的意思，亦可用于句末，意为“终究、居然”，表示结果和当初的预想不一样。
4. piss at somebody 的意思是“生某人的气”，piss 还可用于 piss somebody off 的词组中，意为“惹某人生气”。
5. go through 在此处的意思是“经历，经受（多指痛苦的事情）”，除此之外它还有“通过、穿过、仔细审查”的意思。



词汇加油站

amuse [ə'mju:z] **v** 娱乐，消遣

express [ɪk'spres] **v** 表达，表示

couple ['kʌpl] **n** 夫妇

sermon ['sɜ:mən] **n** 布道

impatient [ɪm'peɪənt] **adj** 不耐烦的

phase [feɪz] **n** 阶段

精彩抢先看：灾变前肖恩和瑞克二人在警车内闲聊谈心，肖恩得知瑞克夫妇感情不和；摩根救下瑞克并向瑞克解释行尸的习性及其自保方法

时间：00:30:57—00:32:33

地点：摩根的藏身小屋内

人物：瑞克，摩根，杜恩

事件：摩根救下瑞克并向瑞克解释行尸的习性及其自保方法。



精彩亮点

这句话总结概括了瑞克的出场背景，本剧讲述的就是瑞克是怎样从一个手无寸铁的孱弱病人蜕变成一位带领团队在末日的夹缝中生存的优秀领导者的故事。

1

摩根父子在经历了与行尸的斗智斗勇之后，对行尸的习性和活动规律有了基本的了解，摩根便将死而复活的人称为“行尸”，瑞克随后也沿用了“行尸”这一说法，这也是本剧中“行尸”一词的由来。

2

摩根生性善良，即使处在末世自身难保也对身处绝境的陌生人瑞克伸出援手，并告知其末世生存法则：躲避行尸，不要被咬。而与此同时摩根也向观众们解释了行尸病毒传染的途径及过程。

3

摩根之所以清楚尸变的过程，是因为他亲身经历过，而杜恩落寞的神情则说明缺失的女主人也就是杜恩的妈妈已经变成行尸，杜恩只是一个年少的孩子却要经受失去母亲的痛苦，不由让人心生惋惜和怜爱。

4

Morgan: Hey, mister, do you even know what is gong on?

Rick: I woke up today, in a hospital, came home, that's all I know. 😊₁

Morgan: But you know about the dead people, right?

Rick: Yeah, I saw a lot of that, out on the loading dock, hauling trucks.

Morgan: No. Not the one's they put down... the ones they didn't. The walkers^①, 😊₂ like the one I shot today. Cause he would have^② ripped into you, try to eat you, take him some flesh at least. But I guess if this is the first you're hearing, I know how it must sound...

Rick: They're out there now, in the street?

Morgan: Yeah. They're even more active after dark sometimes. Maybe it's the cool air or hell, maybe it's just me firing up that gun today. But we'll be fine long as^③ we stay quiet. Probably wander off by morning. Well, listen, one thing I do know, don't you get^④ bit! 😊₃ We saw your bandage and that's why we were afraid of. Bites kill you. The fever burns you out. But then after a while, you come back.

Duane: Seen it happen^⑤! 😊₄

Morgan: Come on.

译文

摩根：嘿，先生，你知不知道到底发生了什么？

瑞克：我今天在医院醒来，回到了家，我只知道这些。

摩根：但是你了解这些死人的情况吗？

瑞克：是的，我看到了很多死人，在码头上，在拖车上。

摩根：不，不是那些他们已经放倒的死人，是那些没被放倒的。行尸！就像我今天开枪射中的那只一样。因为他要将你撕扯得稀巴烂，要吃掉你，最少也要从你身上给他自己撕块肉吃。但是我猜你是第一次听说这种事情吧，我知道听起来很……

瑞克：他们现在就在外面大街上？

摩根：对！有时候到了晚上他们甚至会更加活跃。可能是天冷了，该死，也可能是我今天开的那一枪惊动了他们。但是只要保持安静，我们就没事。可能明天早上他们就会散去。听好了，有一件事我很确定，你千万不要被咬！我们那会儿看到你的绷带，所以才很害怕。咬伤会让你命归西天。高烧会把你烧化了，但是过了一会，你就会活过来。

杜恩：亲眼所见。（神情落寞）

（摩根摸了摸杜恩的胳膊）

摩根：振作起来！



词汇加油站

load [ləʊd] ④ 装载

rip [rɪp] ④ 撕扯

wander [ˈwɒndə(r)] ④ 徘徊

知识点拨



1. walker 的本意为“步行者，散步者”，在本剧中引申为只拥有行动能力缺乏独立思想意识的“行尸”。
2. “would have + 过去分词”是虚拟语气的一种用法，表示对发生在过去的事情的假设，意为“本来会做某事”。
3. long as 是 as / so long as 的缩写形式，在此意为“只要”，除此之外还可表示“既然”“条件是”等意思。
4. 此处是“助动词 do+not+ 动词原形”表示强调的用法，用于加强语气，意为“务必”，do 可以有时态的变化，但其后的动词要用原形。
5. seen it happen 是 have see it happen 的缩写形式，see something / somebody do something 表示看见了某事发生的全过程。

haul [hɔ:l] ④ 拉，拽

flesh [fleʃ] ④ 肉

bandage [ˈbændɪdʒ] ④ 绷带